



---

## Sprachprofilung & Autorenbestimmung

Büchelbergweg 21-23  
D-97528 Sulzdorf a.d.L.  
Deutschland  
E-Mail: [sprachdetektiv@t-online.de](mailto:sprachdetektiv@t-online.de)  
[linguistenverband@arcor.de](mailto:linguistenverband@arcor.de)  
Internet: [www.sprachdetektiv.de](http://www.sprachdetektiv.de)

---

R. H. Drommel · Büchelbergweg 21-23 · D-97528 Sulzdorf

Unabhängige Wählergemeinschaft  
Meerbusch  
Zu Hdn. Frau  
Daniela Glasmacher  
Fraktionsvorsitzende  
Am Heidbergdamm 40  
40668 Meerbusch

*Raimund H. Drommel*

*Sprachverständiger seit 1986*

*Beratender Sachverständiger  
für Regierungen und Sicherheitsbehörden*

*Ehemaliger Beratender Sachverständiger  
für den Generalbundesanwalt*

*Ehem. Gastprofessor für  
„Forensische Textwissenschaften“ am  
Kriminalwissenschaftlichen Institut (KWI)  
der Universität zu Köln*

*Tel.: +49-9763-9300009  
Fax: +49-2682-969454*

31. Mai 2017

Projekt „Arbusto“

### **Sprachvergleichendes Gutachten**

in Form eines sprachsystematischen Abgleichs einer anonymen E-Mail

**– Fallbeurteilung durch linguistischen Differenzialanalyse –**

Ihr Auftrag vom 28.03.2017

Endergebnisse vorab

## 1 Auftrag und Aufgabenstellungen

Am 16.03.2016 erhielten der Geschäftsführer [REDACTED] Herr [REDACTED], und die Kommunikationsbeauftragte [REDACTED], [REDACTED], eine anonyme bzw. mit "Frank Wagner" pseudonym E-Mail zum Schaden hauptsächlich der Frau Daniela Glasmacher, Mitglied des Meerbuscher Stadtrates.

Als möglicher Urheber dieser Mail kommt Herr Christian Staudinger-Napp ehemaliger Fraktionsvorsitzender von "Die Aktiven" in Meerbusch, in Frage.<sup>1</sup>

Frau Daniela Glasmacher hat mir neben dem Tatschreiben umfangreiches authentisches Vergleichsmaterial von Herrn Christian Staudinger-Napp zur Verfügung gestellt und mich am 28.03.2017 gebeten, ein gerichtsfähiges, sprachvergleichendes Gutachten zu erstellen:

Die mit Frau Daniela Glasmacher für dieses Gutachten abgestimmten Aufgabenstellungen lassen sich im Einzelnen durch die folgenden Fragen operationalisieren:

- Kann Herr Christian Staudinger-Napp im Sinne der Unschuldsvermutung als Verursacher der Frau Daniela Glasmacher u. a. schädigenden urheberfraglichen E-Mail ausgeschlossen werden?
- Falls Herr Staudinger-Napp nicht als Urheber dieser anonymen Mail ausgeschlossen werden kann: Ist sein Individualstil kompatibel mit dem in der anonymen Mail abgelegten Individualstil?
- Mit welcher Wahrscheinlichkeit kann Herr Christian Staudinger-Napp als Urheber der Tatmail gemäß der üblichen Skala ausgewiesen werden?
- Wie hoch ist ggf. die statistische Wahrscheinlichkeit dafür, dass Herr Staudinger-Napp die besagte E-Mail erstellt hat?

Begrenzte Textproben erlauben lediglich einen Zugriff auf einen kleinen Ausschnitt des gesamten Individualstils eines Menschen. Es gilt, ein Teilprofil des Individualstils aus dem Soziolekt eines Autors ‚herauszuschälen‘. Dies geschieht durch die Identifizierung signifikanter Merkmale, die diesen von den meisten anderen Menschen unterscheiden. Im Normalfall ist das Sprachverhalten der analysierten Personen nach Fertigstellung eines sprachsystematischen Gutachtens derart durchleuchtet, dass

---

1 In den Medien wurde ausführlich über diese „Mail-Affäre“ berichtet.

durch Sprachprofiling prognostiziert werden kann, wie sich die jeweilige Person in bestimmten Situationen schriftsprachlicher Kommunikation verhalten wird.

## 2 Textmaterial

Zur vergleichenden Analyse verfüge ich über ein Konvolut von 23 Schriftstücken <sup>2</sup>, verfasst von Herrn Christian Staudinger-Napp in dem Zeitraum von Ende 2013 bis Ende 2016.

Sämtliche Textproben Herrn Staudinger-Napps sind authentisch. Das analysegegenständliche Textmaterial (anonyme Mail und Vergleichstexte) erfüllt die von mir selbst formulierten Kriterien für einen erfolgreichen Textvergleich (Authentizität, Textsortenähnlichkeit, Zeitnähe – bei Personen mittleren Alters – und Quantität) in zureichendem Maße und ist somit für einen Sprachvergleich geeignet. <sup>3</sup>

Das gesamte Textmaterial (anonyme Mail und Vergleichstexte) wurde sorgfältig digitalisiert und sowohl rechnergestützten als auch gründlichen manuellen Untersuchungen unterzogen.

Eine kompendiarisch-optische Auflistung stellt die Daten sämtlicher Vergleichstexte Herrn Staudinger-Napps zusammen mit den Angaben zu der urheberfraglichen E-Mail in chronologisch aufsteigender Folge dar (siehe nachfolgende Tabelle).

**Tabelle Analysetexte:  
Anonyme E-Mail ./.. Schriftgut Staudinger-Napp**

TEXT-CODE	AUTOR	EMPFÄNGER	BETREFF/THEMA	DATUM	TEXT-SORTE	Anzahl Wörter	Anzahl Zeichen
CSN00	Christian Staudinger-Napp	Bürgermeisterin Mielke-Westerlage	CDU-Mitglied und Ratsherr Jürgens etc.	o. D.	E-Mail	241	1.561
CSN01	Christian Staudinger-Napp	Herr Landrat Petrauschke	Konverterstandort	29.12.2013 20:13	E-Mail	193	1.267

---

2 Insgesamt wurden zunächst 20 Vergleichsproben manuell und rechnergestützt analysiert. Mit drei nachgereichten Schreiben (CSN17a, CSN17b und CSN19a, in der Tabelle in Blau gedruckt) wurde dann eine manuelle Auswertung vorgenommen und sodann erneut eine komplette Konkordanzanalyse durchgeführt.

3 Siehe Anlage: Allgemeine Erläuterungen, Abschnitt 1.

TEXT-CODE	AUTOR	EMPFÄNGER	BETREFF/THEMA	DATUM	TEXT-SORTE	Anzahl Wörter	Anzahl Zeichen
CSN02	Christian Staudinger-Napp	Herr Landrat Petrauschke; Herr Bürgermeister Spindler	Konverterstandort	29.12.2013 14:04	E-Mail	317	1.989
CSN03	Christian Staudinger-Napp	Bürgermeisterin Mielke-Westerlage	Anfrage Haupt-, Finanz und Wirtschaftsförderungsausschuss am 18. Juni 2015 Prüfung der Stad Meerbusch durch die Gemeindeprüfungsanstalt NRW	08.03.2015	Brief	339	2.510
CSN04	Christian Staudinger-Napp	Bürgermeisterin Mielke-Westerlage	Anfrage Ratssitzung am 21. Mai 2015 Interkommunales Tierheim	15.03.2015	Brief	154	1.182
CSN05	Christian Staudinger-Napp	Bürgermeisterin Mielke-Westerlage	Antrag Ratssitzung am 21. Mai 2015 Aufhebung der Nachtabschaltung der Straßenbeleuchtung	30.03.2015	Brief	180	1.277
CSN06	Christian Staudinger-Napp	Herr Jürgens	Anfrage Bau - und Umweltausschuss	17.05.2015	Brief	210	1.496
CSN07	Christian Staudinger-Napp	Bürgermeisterin Mielke-Westerlage	Anfrage Haupt-, Finanz und Wirtschaftsförderungsausschuss am 17. September 2015 Organisation und Durchführung Weihnachtsmarkt Meerbusch-Büderich	28.07.2015	Brief	159	1.286
CSN08	Christian Staudinger-Napp	Herr Maatz	Straßensperrung Winklerweg Ostar- gelände	06.08.2015 11:11	E-Mail	80	541
<b>ANON</b>	<b>Anonym</b>	<b>Herr ██████████ Frau ██████████</b>	<b>Frau Glasmacher etc.</b>	<b>16.03.2016 22:12</b>	<b>E-Mail</b>	<b>352</b>	<b>2.257</b>

TEXT-CODE	AUTOR	EMPFÄNGER	BETREFF/THEMA	DATUM	TEXT-SORTE	Anzahl Wörter	Anzahl Zeichen
CSN09	Christian Staudinger-Napp	Bürgermeisterin Mielke-Westerlage	Berichterstattung RP vom 24. März 2016 /Meerbuscher Nitratwerte	24.03.2016 20:05	E-Mail	215	1.431
CSN10	Christian Staudinger-Napp	Herr Bechert	Müllentsorgung in Strümp - So bitte nicht!	28.03.2016 12:51	E-Mail	286	1.897
CSN11	Christian Staudinger-Napp	Bürgermeisterin Mielke-Westerlage	Info,- und Ausgangskasten / Dr. Franz-Schütz-Platz	30.03.2016 19:51	E-Mail	120	761
CSN12	Christian Staudinger-Napp	Herr Prof. Dr. Hans J. Lietzmann	Externe Hilfe durch die Forschungsstelle Bürgerbeteiligung	04.07.2016 18:07	E-Mail	84	527
CSN13	Christian Staudinger-Napp	Herr Prof. Dr. Hans J. Lietzmann	Erreichbarkeit	06.07.2016 10:39	E-Mail	39	227
CSN14	Christian Staudinger-Napp	Bürgermeisterin Mielke-Westerlage	Thema Bürgerbeteiligung	07.07.2016 09:35	E-Mail	121	860
CSN15	Christian Staudinger-Napp	Bürgermeisterin Mielke-Westerlage	Anfrage Haupt,- Finanz und Wirtschaftsförderungsausschuss am 10. November 2016 Städtefreundschaft Meerbusch mit der Stadt Petach-Tikva bei Tel Aviv	11.10.2016	Brief	209	1.515
CSN16	Christian Staudinger-Napp	Herr Kerkmann	Termine am 25.10.2016	22.10.2016 08:56	E-Mail	32	231
CSN17	Christian Staudinger-Napp	Herr Kerkmann	Re: Termin 25.10 ( alter Bauhof)	22.10.2016 16:13	E-Mail	77	556
CSN17a	Christian Staudinger-Napp	Herr Landrat Petrauschke	LKW Verkehr Uerdinger Straße!!!!	28.10.2016 15:55	E-Mail	141	950
CSN17b	Christian Staudinger-Napp	Herr Landrat Petrauschke	Teilnahme Findungskommission am 25.10.2016	01.11.2016 11:46	E-Mail	160	1.084

<b>TEXT-CODE</b>	<b>AUTOR</b>	<b>EMPFÄNGER</b>	<b>BETREFF/THEMA</b>	<b>DATUM</b>	<b>TEXT-SORTE</b>	<b>Anzahl Wörter</b>	<b>Anzahl Zeichen</b>
CSN18	Christian Staudinger-Napp	Herr Landrat Petrauschke	Benachteiligung der Minderheitsfraktion	01.11.2016 13:00	E-Mail	164	1.122
CSN19	Christian Staudinger-Napp	Herr Maatz	AW: Kriminalpräventiver Rat	01.11.2016 13:52	E-Mail	159	1.134
CSN19a	Christian Staudinger-Napp	Herr Landrat Petrauschke, Bürgermeisterin Mielke-Westerlage	Meridias / Rhein-stadtpflegehaus Meerbusch	13.11.2016 14:22	E-Mail	74	524

Abgeglichen wurden somit 2.257 Zeichen (ohne Leerzeichen) der anonymen E-Mail mit 25.928 Zeichen des Vergleichskonvoluts Herrn Staudinger-Napps.

## **4 Sprachstatistische Ergebnisse (Ellegård-Test)**

Die statistischen Berechnungen der Urheberschaftswahrscheinlichkeit nach Ellegård unter Hinzuziehung von Datenbanken der deutschen Gegenwartssprache <sup>4</sup> haben ergeben: **Allerhöchstens einer unter eintausend erwachsenen Schreibern des Deutschen weist überhaupt das dem Anonymus (Verursacher der anonymen E-Mail) und dem Herrn Christian Staudinger-Napp gemeinsame schriftsprachliche Teilprofil auf.**

Im Einzelnen:

### **Merkmalsauswahl und Wahrscheinlichkeitsberechnung nach Ellegård**

- (1) PHÄNOTYP: Layout: **Mischgliederung**, keine ausschließliche **Absatz-Gliederung** durch Leerzeilen, sondern bisweilen auch durch Return-Taste

**Bei maximal 90 % aller Autoren**

- (2) PHÄNOTYP: Interpunktion: falsche Position Bindestrich: Systematisch falsch platzierter (Abkürzungs-) **Bindestrich bei Wortverbindungen** nach dem Komma: *Rats- und Ausschusssitzungen* <sup>5</sup>

**Bei maximal 5 % aller Autoren**

- (3) MORPHEMATIK: Konjunktion:  
Wahl von **sowie** (statt *und*) nach fehlerhaft gesetztem Beistrich: *den Flughafen, sowie die entsprechenden Fluggesellschaften, von der Familie Glasmacher, sowie von Herrn* [REDACTED]

**Bei maximal 60 % aller Autoren**

- (4) LEXEMATIK: Wortgebrauch:  
Attributives Adjektiv **eigen**, fakultativ (verzichtbar), zur Fokussierung und Emphase: *gegen ihren eigenen Arbeitgeber*

---

4 Ausführliche Erläuterungen zu dieser Vorgehensweise gebe ich in Abschnitt 4 der Anlage: Allgemeine Erläuterungen.

5 In dieser Zusammenfassung werden lediglich die Belege des Tatschreibens in Kurzform angeführt.

**Bei maximal 90 % aller Autoren**

- (5) LEXEMATIK: Wortgebrauch:  
Adverb **ebenso**, neben gleichfalls benutztem *ebenfalls*: **ebenso auf deren Homepage**

**Bei maximal 70 % aller Autoren**

- (6) LEXEMATIK: Wortgebrauch/Phraseologie:  
Wendung/Präpositionalphrase **in Person von/des** XY, statt etwa *namentlich XY, vertreten durch XY, nämlich XY, XY persönlich: in der Person der Fraktionsvorsitzenden*

**Bei maximal 60 % aller Autoren**

- (7) LEXEMATIK: Phraseologie:  
Phrase/Wendung: [**dürfte sicherlich auch** + Verb-Infinitiv] <sup>6</sup>

**Bei maximal 50 % aller Autoren**

- (8) LEXEMATIK/RHETORIK: Redensarten  
**Blumige Formulierungen** grundsätzlich selten benutzt, bei Gebrauch jedoch dann geclustert auf engem Textraum (innerhalb eines Absatzes): *Ist das normal das Beamte in diesem sensiblen Bereich noch **Öl ins Feuer gießen** und gegenüber ihrem Arbeitgeber **das Unschuldslamm spielen?***

**Bei maximal 20 % aller Schreiber**

- (9) TEXTEBENE: Textanfang:  
Vorliebe für **absolute Textanfänge mit Präpositionalphrasen**: *seit einigen Jahren*

**Bei maximal 90 % aller Schreiber**

Als Gesamtprodukt ergibt sich dann:

$$0,9 \times 0,05 \times 0,6 \times 0,9 \times 0,7 \times 0,6 \times 0,5 \times 0,2 \times 0,9 = 0,00091854$$

---

6 Beide Autoren wählen stets auch die Langform *sicherlich* statt *sicher*.

Das sind maximal 92 von 100.000, entsprechend maximal 10 von 10.000 bzw. höchstens eine Person von 1.000.

**Ergebnis: Maximal einer von eintausend Schreibern des Deutschen weist bei dieser konservativen Kalkulation das dem anonymen bzw. pseudonymen E-Mail-Autor und Herrn Christian Staudinger-Napp gemeinsame sprachliche Teilprofil auf.**

## **4 Zusammenfassung der Endergebnisse**

Die Quantität und die Qualität der Übereinstimmungen auf den verschiedenen Analyseebenen sowie die Konfiguration und die Konstellation der dieser beweisheblichen Mail und dem Vergleichskonvolut des Herrn Staudinger-Napp gemeinsamen Merkmale belegen, dass Herr Staudinger-Napp kommunikative Aufgaben in analoger oder sogar gleicher Weise löst wie der Anonymus, der Autor der anonymen E-Mail an den damaligen Geschäftsführer [REDACTED] und an die Kommunikationsbeauftragte [REDACTED], jeweils eingegangen am 16.03.2016.

**Aufgrund der erzielten Ergebnisse ist Herr Christian Staudinger-Napp mit sehr hoher Wahrscheinlichkeit (Stufe: + 3)<sup>7</sup> mit dem Anonymus identisch.**

Im Einzelnen wurden folgende relevante Untersuchungsergebnisse ermittelt:

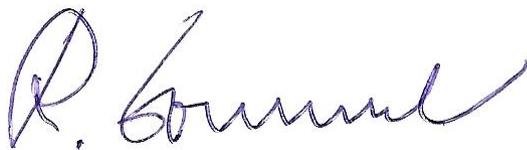
- Ergebnis 1:** Herr Christian Staudinger-Napp kann mit sprachwissenschaftlicher Methodik als Urheber der beweisheblichen anonymen E-Mail nicht entlastet werden. Es finden sich auf keiner Analyseebene systematische Merkmale, die belegen, dass Herr Staudinger-Napp die Aufgaben der Textproduktion grundsätzlich anders löst als der Anonymus.
- Ergebnis 2:** Der Individualstil Herrn Staudinger-Napps ist mit dem des anonymen Autors auf sämtlichen linguistischen Analyseebenen kompatibel, so dass Herr Staudinger-Napp als Urheber der anonymen E-Mail an Herrn [REDACTED] und an Frau [REDACTED] ausgewiesen werden kann.
- Ergebnis 3:** Aufgrund der durchgeführten linguistischen Differenzialanalyse ist Herr Christian Staudinger-Napp **mit sehr hoher Wahrscheinlichkeit** (Stufe: + 3) mit dem Anonymus identisch.
- Ergebnis 4:** Die statistischen Berechnungen der Urheberschaftswahrscheinlichkeit nach Ellegård unter Beiziehung unserer Datenbanken ergeben: Maximal **einer von eintausend** aktuellen Schreibern des Deutschen weist ein von dem Anonymus und Herrn Christian Staudinger-Napp geteiltes signifikantes sprachliches Teilprofil auf.

---

7 Zu den Wahrscheinlichkeitsstufen siehe bitte Anlage: Allgemeine Erläuterungen, Abschnitt 3.

Die erzielten Ergebnisse sind textimmanent, d. h. sie resultieren allein aus der Prüfung der zur Analyse vorgelegten Texte. Andere Ergebnisse und Erkenntnisse mögen ihnen widersprechen oder sie bestärken.

Diese Untersuchung wurde unparteiisch und sorgfältig nach bestem Wissen und Gewissen durchgeführt. Auf sämtliche Vereidigungen wird Bezug genommen.



Raimund H. Drommel  
Sprachsachverständiger

**Anlage:** Allgemeine Erläuterungen